



KERNLOCHBOHRER[®]
PROFESSIONAL POWER TOOLS



Instrukcja obsługi

Mobilna wieża oświetleniowa MLT 4x400

BA-09-000003-02-PL

Zakres zastosowania

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wyłącznie urządzenia oznaczonego na okładce.

Sprawdź model, korzystając z tabliczki znamionowej na urządzeniu.

Oryginalne instrukcje / tłumaczenie oryginalnych instrukcji

Zgodnie z dyrektywą maszynową UE niemiecka wersja niniejszej instrukcji obsługi jest instrukcją oryginalną.

Kopie w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Kernlochbohrer GmbH

Geigersbühlweg 52

72663 Großbettlingen

Niemcy

Telefon: +49 (0)70 22 / 50 34 900

E-mail: info@kernlochbohrer.com

Internet: <http://www.kernlochbohrer.com>

© Kernlochbohrer GmbH

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelkie prawa do niniejszej dokumentacji, w szczególności prawo do powielania, rozpowszechniania i tłumaczenia, są zastrzeżone przez Kernlochbohrer GmbH, nawet w przypadku wniosków o prawa własności przemysłowej. Żadna część niniejszej dokumentacji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie za pomocą jakichkolwiek środków, elektronicznych lub mechanicznych, ani przetwarzana, powielana lub rozpowszechniana za pomocą systemów elektronicznych bez wyraźnej pisemnej zgody Kernlochbohrer GmbH.

Z wyjątkiem błędów i zmian technicznych.

Kernlochbohrer GmbH nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w niniejszej dokumentacji. Odpowiedzialność za bezpośrednie lub pośrednie szkody powstałe w związku z dostawą lub korzystaniem z niniejszej dokumentacji jest wykluczona w zakresie dozwolonym przez prawo. Ponadto firma Kernlochbohrer GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z naruszenia praw patentowych i innych praw osób trzecich.

Działanie urządzenia jest ograniczone do funkcji opisanych w powiązanej dokumentacji technicznej.


Spis treści

1	Informacje i wsparcie.....	5
1.1	Zakres zastosowania.....	5
1.2	Podziękowania dla kupującego.....	5
1.3	Korzystanie z instrukcji obsługi.....	5
1.4	Zmiany.....	6
1.5	Wyjaśnienie symboli.....	6
1.6	Gwarancja.....	6
1.7	Ochrona środowiska.....	7
1.7.1	Utylizacja opakowania.....	7
1.7.2	Utylizacja produktu.....	7
1.8	Usługa.....	7
2	Bezpieczeństwo.....	8
2.1	Informacje ogólne.....	8
2.2	Przeznaczenie.....	8
2.3	Ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....	9
2.4	Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi agregatów prądotwórczych.....	10
2.5	Przepisy bezpieczeństwa dla operatora.....	11
2.5.1	Organizacyjne środki bezpieczeństwa.....	11
2.5.2	Zmiany w urządzeniu s.....	11
2.5.3	Części zamienne.....	11
2.5.4	Personel.....	12
2.6	Przepisy bezpieczeństwa dla pracowników.....	12
2.6.1	Bezpieczne zachowanie.....	12
2.6.2	Bezpieczne działanie.....	13
2.6.3	Sprzęt ochronny.....	13
2.7	Bezpieczeństwo podczas konserwacji.....	14
2.7.1	Informacje ogólne.....	14
2.7.2	Czyszczenie.....	14

2.8	Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące podłączania odbiorników do generatorów	15
3	Dane techniczne	16
4	Opis urządzenia	17
4.1	Komponenty urządzenia	17
4.2	Zakres dostawy	19
5	Specjalne środki bezpieczeństwa	20
5.1	Przygotowanie do pracy	20
5.2	Podczas pracy	21
5.3	Konserwacja	21
6	Działanie	22
6.1	Montaż	22
6.2	Transport	29
6.3	Regulacja reflektorów	29
6.4	Przedłużenie masztu oświetleniowego	30
6.5	Włączanie reflektorów	32
6.6	Chowanie kolumny oświetleniowej	33
7	Konserwacja	35
7.1	Uwagi dotyczące właściwej konserwacji	35
7.2	Plan konserwacji i kontroli	35
7.3	Przechowywanie długoterminowe	36
8	Deklaracja zgodności UE	37

1 Informacje i wsparcie

1.1 Zakres zastosowania

- ① Niniejsza instrukcja obsługi opisuje wyłącznie sposób korzystania z urządzenia Mobile Light Tower MLT 4x400.
-  Generator inwerterowy Si6000E może być używany wyłącznie zgodnie z jego instrukcją obsługi.

1.2 Podziękowania dla kupującego

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Kernlochbohrer GmbH.

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi i przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Przestrzeganie instrukcji obsługi pozwoli w pełni wykorzystać wyjątkową wydajność naszego produktu.

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących obsługi urządzenia prosimy o bezpośredni kontakt z firmą Kernlochbohrer GmbH. Jesteśmy dostępni, aby odpowiedzieć na pytania w dowolnym momencie.

1.3 Korzystanie z instrukcji obsługi

Urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego i może być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolony personel. Należy ściśle przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji obsługi, co może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia, nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

Instrukcja obsługi jest niezbędna do korzystania z urządzenia. Dlatego instrukcja obsługi musi być zawsze przechowywana w pobliżu urządzenia i być zawsze dostępna dla wyznaczonego personelu.

Oprócz instrukcji obsługi należy zapoznać się z ogólnie obowiązującymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi zapobiegania wypadkom i ochrony środowiska; należy regularnie sprawdzać zgodność z tymi przepisami.

1.4 Zmiany

Kernlochbohrer GmbH zastrzega sobie prawo do zmiany projektu i wyglądu produktów oraz ich instrukcji obsługi. Przyszłe zmiany instrukcji obsługi będą wprowadzane bez wcześniejszego powiadomienia.

1.5 Wyjaśnienie symboli



Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia, których należy być świadomym podczas wykonywania poniższych prac, aby uniknąć obrażeń ciała, innych osób lub uszkodzenia mienia.



Odsyłacz do innego rozdziału instrukcji obsługi.



Warunek wstępny dla akcji.



Działanie do wykonania.



Zachowanie urządzenia, którego należy oczekiwać w wyniku poprzedniego działania.



Informacje ogólne lub odniesienie do cech szczególnych.

1.6 Gwarancja

Zgodnie z ogólnymi warunkami dostawy Kernlochbohrer GmbH, w transakcjach handlowych z firmami obowiązuje 12-miesięczny okres gwarancji na wady materiałowe (dowód w postaci faktury lub dowodu dostawy).

Uszkodzenia spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą są wykluczone.

Uszkodzenia spowodowane wadami materiałowymi lub wadami producenta będą usuwane bezpłatnie poprzez naprawę lub wymianę. Reklamacje mogą być uznane tylko wtedy, gdy urządzenie zostanie wysłane do Kernlochbohrer GmbH w stanie nierozmontowanym.

Części zużywające się nie są objęte gwarancją.

1.7 Ochrona środowiska

1.7.1 Utylizacja opakowania

Opakowanie jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Należy je utylizować zgodnie z etykietą i wytycznymi władz miejskich.

1.7.2 Utylizacja produktu

Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących przyjaznej dla środowiska utylizacji i recyklingu zużytych urządzeń i akcesoriów.

1.8 Usługa

Precyzyjne informacje i konkretne pytania umożliwiają szybkie usuwanie usterek, ułatwiają zamawianie części zamiennych i zapobiegają nieprawidłowym dostawom.

Przed skontaktowaniem się z serwisem należy najpierw zebrać następujące dane.

W przypadku wszystkich pytań i zamówień należy podać oznaczenie modelu i numer seryjny. Informacje te można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia.

Dalsze informacje są wymagane w przypadku usterek:

Rodzaj i zakres zaburzenia, okoliczności towarzyszące, podejrzewana przyczyna.

Prosimy o kontakt w celu zamówienia części zamiennych. Następnie prześlemy odpowiednie dokumenty.

- ① Zachęcamy do przesyłania nam zdjęć przy zamawianiu części zamiennych lub filmów w przypadku usterek.

Dane kontaktowe:

Kernlochbohrer GmbH

Geigersbühlweg 52 | 72663 Großbettlingen | Niemcy

Telefon: +49 (0)70 22 / 50 34 900

E-mail: info@kernlochbohrer.com | Internet: <http://www.kernlochbohrer.com>

2 Bezpieczeństwo

2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało skonstruowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i obowiązującymi przepisami, normami i zasadami bezpieczeństwa. Niemniej jednak korzystanie z urządzenia może stanowić zagrożenie dla użytkownika lub osób trzecich oraz spowodować uszkodzenie urządzenia i innego mienia.

Urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest w doskonałym stanie technicznym i zgodnie z jego przeznaczeniem oraz w sposób bezpieczny i świadomy zagrożeń.

Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub działa nieprawidłowo, należy je natychmiast wyłączyć, zabezpieczyć przed użyciem i naprawić lub zlecić naprawę.

2.2 Przeznaczenie

Urządzenie to jest mobilną wieżą oświetleniową przeznaczoną do oświetlania obszarów zewnętrznych.

Mobilna wieża oświetleniowa musi być połączona z inwerterowym generatorem prądu Si6000E (numer artykułu 9010) firmy Kernlochbohrer GmbH w celu zasilania zamontowanych reflektorów.

Alternatywnie do zasilania z agregatu prądotwórczego, mobilna wieża oświetleniowa może być również podłączona do instalacji budynku.

Urządzenie może być używane wyłącznie w granicach określonych w jego danych technicznych. Informacje te, na przykład specyfikacje zasilania i warunki otoczenia, można znaleźć w rozdziale "Dane techniczne".

Każde inne użycie lub użycie wykraczające poza to jest uważane za niewłaściwe użycie - ryzyko wypadku! Firma Kernlochbohrer GmbH nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody. Ryzyko ponosi wyłącznie operator.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie instrukcji obsługi i przestrzeganie zalecanych okresów konserwacji.

2.3 Ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo własne i innych osób jest bardzo ważne. Należy uważnie przeczytać ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa zawarte w instrukcji obsługi oraz naklejki na urządzeniu.

Ostrzeżenie może zwrócić uwagę użytkownika na potencjalne zagrożenia, które mogą zaszkodzić jemu i innym osobom. Każde ostrzeżenie jest poprzedzone jednym z czterech słów "NIEBEZPIECZEŃSTWO", "OSTRZEŻENIE", "PRZESTROGA" lub "UWAGA":



Instrukcje z tym słowem ostrzegają przed bezpośrednim niebezpieczeństwem, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia, jeśli nie zastosujesz się do instrukcji. Należy postępować zgodnie z instrukcjami.



Instrukcje z tym słowem ostrzegają o możliwym niebezpieczeństwie, które może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami w przypadku nieprzestrzegania instrukcji. Należy postępować zgodnie z instrukcjami.



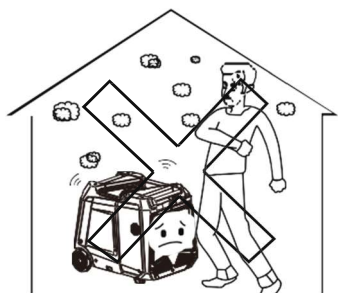
Wskazówki z tym słowem ostrzegają o możliwym niebezpieczeństwie, które może skutkować umiarkowanymi lub niewielkimi obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia w przypadku nieprzestrzegania wskazówek. Należy postępować zgodnie z instrukcjami.



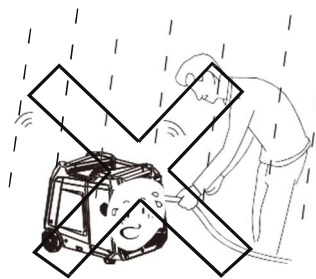
Instrukcje z tym słowem ostrzegają przed niebezpieczeństwem, które spowoduje szkody materialne, jeśli nie będą przestrzegane. Należy postępować zgodnie z instrukcjami.

2.4 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi agregatów prądowórczych

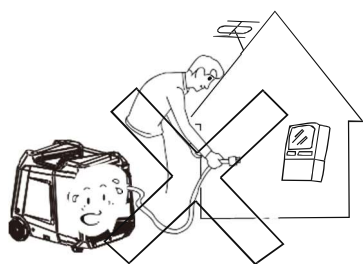
Przed uruchomieniem agregatu prądowórczego należy przeczytać i zrozumieć jego instrukcję obsługi oraz zapoznać się z zasadami bezpiecznej obsługi agregatu prądowórczego w celu uniknięcia wypadków.



Nie używać w pomieszczeniach!



Nie używać w wilgotnym środowisku!



Nie podłączać agregatu bezpośrednio do instalacji domowej!



Nie pal podczas tankowania i trzymaj źródła zapłonu z dala!



Nie rozlewać benzyny podczas tankowania!



Przed tankowaniem: Wyłącz generator i pozwól mu ostygnąć!



Generator inwerterowy Si6000E może być używany wyłącznie zgodnie z jego instrukcją obsługi.

2.5 Przepisy bezpieczeństwa dla operatora

2.5.1 Organizacyjne środki bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna dla personelu obsługującego i konserwującego. Dlatego też należy ją zawsze przechowywać w miejscu użytkowania urządzenia.

Należy również zapoznać się z przepisami dotyczącymi zapobiegania wypadkom i ochrony środowiska obowiązującymi w miejscu użytkowania urządzenia. Operator urządzenia musi regularnie sprawdzać ich przestrzeganie.

Urządzenia nie wolno używać w strefach zagrożonych wybuchem lub w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń umieszczone na urządzeniu muszą być czytelne i nie mogą być usuwane.

Materiały eksploatacyjne i pomocnicze, takie jak smary lub środki czyszczące, muszą być dobrane w taki sposób, aby przestrzegane były wartości graniczne dla substancji niebezpiecznych obowiązujące w miejscu użytkowania. Należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji obowiązujących w miejscu użytkowania.

2.5.2 Zmiany w urządzeniu s

Użytkownik nie może dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia bez pisemnej zgody firmy Kernlochbohrer GmbH. Jeśli operator przeprowadzi modyfikacje bez upoważnienia, gwarancja traci ważność. Kernlochbohrer GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieautoryzowanymi modyfikacjami.

2.5.3 Części zamienne

Części zamienne muszą być zgodne z właściwościami określonymi przez Kernlochbohrer GmbH. Jest to zawsze gwarantowane w przypadku części zamiennych dostarczanych przez Kernlochbohrer GmbH. Kernlochbohrer GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użyciem nieodpowiednich części zamiennych.

2.5.4 Personel

Wszystkie osoby upoważnione do uruchamiania, obsługi i konserwacji urządzenia muszą wcześniej przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zostały wcześniej odpowiednio poinstruowane.

Konserwacja urządzenia może być wykonywana wyłącznie przez osoby, które ukończyły odpowiednie szkolenie specjalistyczne w tym zakresie.

Osoby niepełnoletnie nie mogą pracować z urządzeniem. Młodzi ludzie w wieku powyżej 16 lat, którzy są szkoleni pod nadzorem, są zwolnieni z tego przepisu.

2.6 Przepisy bezpieczeństwa dla pracowników

2.6.1 Bezpieczne zachowanie

Wszystkie osoby odpowiedzialne za uruchomienie, obsługę i konserwację urządzenia muszą wcześniej przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zostały wcześniej odpowiednio poinstruowane.

Konserwacja urządzenia może być wykonywana wyłącznie przez osoby, które ukończyły odpowiednie szkolenie specjalistyczne w tym zakresie.

Osoby niepełnoletnie nie mogą pracować z urządzeniem. Młodzi ludzie w wieku powyżej 16 lat, którzy są szkoleni pod nadzorem, są zwolnieni z tego przepisu.

Należy unikać wszelkich prac przy urządzeniu, które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń umieszczone na urządzeniu muszą być czytelne i nie mogą być usuwane.

Podczas korzystania z agregatu prądotwórczego silnik wytwarza spaliny, które są niebezpieczne dla zdrowia i mogą powodować objawy zatrucia. Dlatego agregat prądotwórczy może być używany wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Jeśli wystąpią objawy zatrucia (złe samopoczucie, utrata przytomności, zmęczenie, senność), należy natychmiast wyłączyć generator, znaleźć miejsce ze świeżym powietrzem do oddychania, a następnie skonsultować się z lekarzem.

2.6.2 Bezpieczne działanie

Obsługa urządzenia wymaga pełnej koncentracji i zdolności personelu. Osoby przemęczone, niezdolne do koncentracji lub będące pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie mogą pracować przy urządzeniu.

Osoby, które nie są bezpośrednio zobowiązane do obsługi urządzenia, muszą zachować odpowiednią bezpieczną odległość od urządzenia.

Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy jest ono w idealnym stanie. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie wolno go używać. Następnie należy zabezpieczyć urządzenie przed użyciem i naprawić je lub zlecić naprawę.

Aby nie zagrażać funkcjonalności i bezpieczeństwu urządzenia, nie wolno zdejmować pokryw ani innych elementów urządzenia.

Elementy obsługi nie mogą być obsługiwane bezmyślnie lub umyślnie. Może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

Nie używaj urządzenia w wilgotnym środowisku i nigdy nie zanurzaj go w wodzie.

Urządzenie należy regularnie czyścić, aby nie gromadził się na nim brud. Wszystkie elementy obsługi i uchwyty muszą być czyste, suche i odtłuszczone.

Gdy urządzenie nie jest używane, należy je zaparkować w taki sposób, aby nikt nie był narażony na niebezpieczeństwo. Należy zabezpieczyć urządzenie przed nieupoważnionym użyciem.

2.6.3 Sprzęt ochronny

Jeśli emisja hałasu wynikająca z korzystania z generatora prądu przekracza limity obowiązujące w tym miejscu pracy, należy nosić odpowiednią ochronę słuchu.

Noszenie dodatkowego sprzętu ochronnego zmniejsza ryzyko obrażeń:

- Obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą i podnoskiem ochronnym
- Odporne na przecięcia i antypoślizgowe rękawice
- Kask ochronny

Osoby wykonujące prace konserwacyjne na urządzeniu są zobowiązane do noszenia odpowiedniego sprzętu ochronnego wymaganego do tych prac.

2.7 Bezpieczeństwo podczas konserwacji

2.7.1 Informacje ogólne

Konserwacja urządzenia może być wykonywana wyłącznie przez osoby, które ukończyły odpowiednie szkolenie specjalistyczne w tym zakresie.

Należy przestrzegać czynności konserwacyjnych i odstępów czasu określonych w instrukcji obsługi.

Do wykonywania czynności konserwacyjnych wymagany jest sprzęt warsztatowy odpowiedni do rodzaju pracy.

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy podjąć następujące środki ostrożności:

- Ustaw urządzenie tak, aby miejsce zabiegu było łatwo dostępne.
- Ustaw urządzenie na odpowiedni stan pracy.

Po zakończeniu czynności konserwacyjnych:

- Całkowicie zmontować urządzenie.
- Jeśli elementy obsługi lub urządzenia zabezpieczające zostały zdemontowane, należy je ponownie zamontować i sprawdzić ich działanie.

Osoby wykonujące prace konserwacyjne na urządzeniu są zobowiązane do noszenia odpowiedniego sprzętu ochronnego wymaganego do tych prac.

2.7.2 Czyszczenie

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych substancji żrących, szkodliwych lub szkodliwych dla środowiska. Środki czyszczące należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

W żadnym wypadku do czyszczenia urządzenia nie należy używać myjek wysokociśnieniowych, strumieni wody lub sprężonego powietrza.

2.8 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące podłączania odbiorników do generatorów



- Przed podłączeniem odbiorników elektrycznych do generatora prądu należy sprawdzić, czy urządzenia elektryczne, w tym kable i wtyczki, są nieuszkodzone i w dobrym stanie.
- Należy upewnić się, że suma mocy wyjściowych wszystkich urządzeń napędzanych przez agregat prądotwórczy mieści się w zakresie mocy znamionowej agregatu prądotwórczego.
- Należy upewnić się, że prąd obciążenia mieści się w zakresie prądu znamionowego gniazda sieciowego.

3 Dane techniczne

Ogólne	
Model	Mobilna wieża oświetleniowa MLT 4x400
Numer artykułu	9015
Obszar podstawy przyczepy platformy	Okolo 1400 x 950 mm
Powierzchnia podłogi w stanie roboczym	Okolo 1650 x 1250 mm
Maksymalna wysokość w trybie pracy	4500 mm
Całkowita wysokość podczas transportu	2650 mm
Waga netto	160 kg
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-5 do +40 °C
Dopuszczalna wilgotność względna	Maksymalnie 85

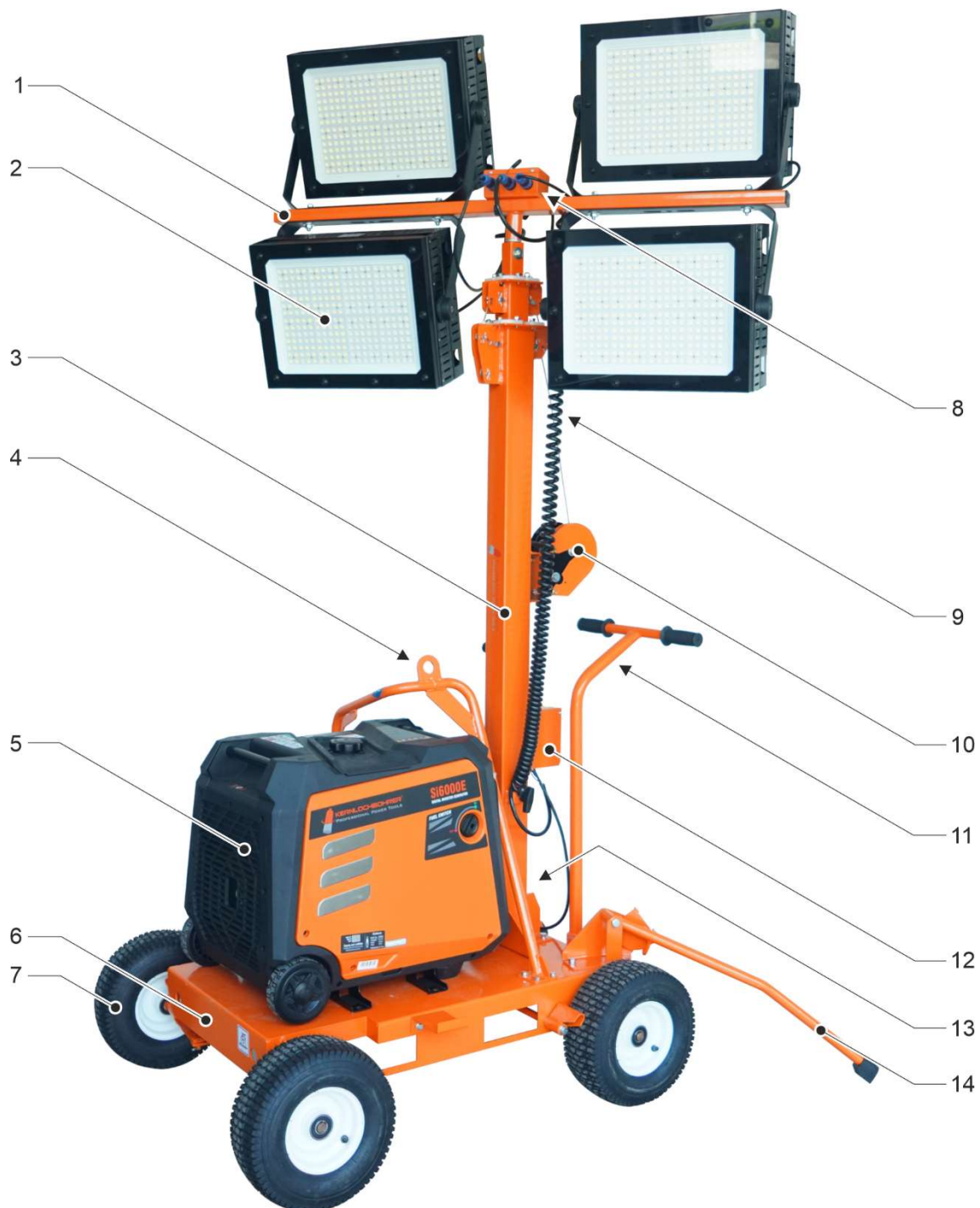
Reflektory	
Ilość	4
Źródło światła	Diody elektroluminescencyjne (LED)
Energia elektryczna	4x 400 W
Strumień świetlny	4x 53000 lm
Zakres oświetlenia	4000 m ²

Maszt oświetleniowy	
Liczba teleskopów	3
System podnoszenia	Ręczny (wciągarka korbowa)
Materiał masztu	Stal
Maksymalna prędkość wiatru	72 km/h

Kompatybilny generator prądu (nie wchodzi w zakres dostawy)	
Producent	Kernlochbohrer GmbH
Numer artykułu	9010

4 Opis urządzenia

4.1 Komponenty urządzenia



- 1 Mostek reflektora
 - 2 Reflektory
 - 3 Maszt oświetleniowy
 - 4 Uchwyt do transportu dźwigiem
 - 5 Generator prądu (nie wchodzi w zakres dostawy)
 - 6 Zwiastun platformy
 - 7 Koło (4 sztuki - 2 skrętne, 2 stałe)
 - 8 Skrzynka interfejsu
 - 9 Kabel spiralny (połączenie między skrzynką interfejsu a generatorem zasilania)
 - 10 Wciągarka linowa masztu oświetleniowego
 - 11 Dyszel
 - 12 Skrzynka przełączników
 - 13 Hamulec nożny
 - 14 Wysięgnik (2 sztuki)
-
- ① Pryczepa platformowa może być kierowana za pomocą dyszla. Ruchy kierownicze dyszla oddziałują na przeciwległe koła.
- ① Hamulec nożny działa na dwa koła z boku dyszla.

4.2 Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje następujące komponenty:

- Skrzynia z przyczepą platformową, masztem oświetleniowym i akcesoriami
- Pudełko z 4 reflektorami i akcesoriami
- Instrukcja obsługi

① Generator inwerterowy wymagany do obsługi urządzenia należy zakupić osobno:

Producent:	Kernlochbohrer GmbH
Typ:	Si6000E
Numer artykułu	9010

① Alternatywnie można również zamówić kompletny system (generator inwerterowy i mobilną wieżę oświetleniową):

Producent:	Kernlochbohrer GmbH
Typ:	Si6000E + MLT 4x600
Numer artykułu	9020

① Kernlochbohrer GmbH oferuje szeroką gamę maszyn, narzędzi i akcesoriów. Sklep internetowy <http://www.kernlochbohrer.com> jest dostępny w celu uzyskania informacji i złożenia zamówienia.

5 Specjalne środki bezpieczeństwa

5.1 Przygotowanie do pracy

Należy sprawdzić lub wdrożyć następujące punkty:

- Bezpośrednie otoczenie urządzenia musi być czyste, uporządkowane i wolne od zalegających przedmiotów.
- Maszt oświetleniowy urządzenia można wysunąć na wysokość 4500 mm. Obszar nad masztem oświetleniowym musi być otwarty i wolny od przeszkód oraz przewodów napowietrznych.
- Podczas pracy urządzenie musi być ustawione na twardej, równej i poziomej powierzchni, tak aby nie mogło się przechylać, ślizgać, toczyć ani przewracać.
- Maksymalna prędkość wiatru, przy której można wysunąć maszt oświetleniowy, wynosi 72 km/h.
- Maszt oświetleniowy nie może być wysuwany podczas burzy.
- Przed wysunięciem masztu oświetleniowego:
 - Zaciągnąć hamulec nożny.
 - Poziomowanie urządzenia.
 - Ustaw wszystkie stabilizatory w pozycji podparcia.
- Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń. Nie używaj uszkodzonego urządzenia, lecz napraw je lub zleć naprawę.
 - Sprawdź izolację kabla. Nie używaj kabli z uszkodzoną izolacją.
 - Nie wolno używać reflektorów z pękniętą lub uszkodzoną obudową.
 - Uszkodzone podzespoły elektryczne należy wymieniać wyłącznie na podzespoły identyczne z oryginalnymi pod względem wartości znamionowej i mocy.

5.2 Podczas pracy

Należy sprawdzić lub wdrożyć następujące punkty:

- Podczas wysuwania masztu oświetleniowego w pobliżu urządzenia nie mogą znajdować się żadne inne osoby.
- Maksymalna prędkość wiatru, przy której można wysunąć maszt oświetleniowy, wynosi 72 km/h.
- Maszt oświetleniowy nie może być wysuwany, wsuwany ani obracany podczas pracy generatora prądu.
- Jeśli maszt oświetleniowy zaczepi się o przeszkodę lub lina wciągarki poluzuje się podczas wysuwania lub wsuwania, należy natychmiast się zatrzymać.
- Reflektory nagrzewają się podczas pracy. Przed dotknięciem reflektorów należy odczekać, aż ostygną.
- Maszt oświetleniowy musi być zawsze schowany, jeśli wiatr staje się zbyt silny lub zbliża się burza.
- Gdy urządzenie nie jest używane, maszt oświetleniowy musi być schowany.

5.3 Konserwacja

Należy sprawdzić lub wdrożyć następujące punkty:

- Wykrywanie i usuwanie usterek elektrycznych w tym urządzeniu może być wykonywane wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie przeszkolenie specjalistyczne.
- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy wyłączyć generator prądu.

6 Działanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO



Generator inwerterowy Si6000E może być używany wyłącznie zgodnie z jego instrukcją obsługi.

6.1 Montaż

Aby zainstalować urządzenie po raz pierwszy, wykonaj następujące czynności:



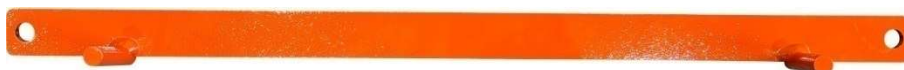
Wyjmij wózek platformowy i akcesoria z opakowania transportowego.

☒



Zaparkować przyczepę platformową na twardej, równej i poziomej powierzchni i zaciągnąć hamulec nożny.

☒



Przymocuj drążek łączący kół skrętnych do spodu przyczepy platformowej.

☒



Wsuń krótki koniec dwuczęściowego drążka wzdłużnego mechanizmu kierowniczego pod przyczepę platformową i przymocuj długi koniec do koła skrętnego.

☒

Umieść otwór w krótkim końcu dwuczęściowego pręta podłużnego pod mocowaniem dyszla.

☒



Włóż dyszel do uchwytu wózka platformy od góry.

☒

Połącz krótki koniec podłużnego drążka mechanizmu kierowniczego z dolnym końcem dyszla za pomocą śruby z łbem sześciokątnym i podkładki.

☒



Przymocuj oba wysięgniki do boku dyszla przyczepy platformowej.

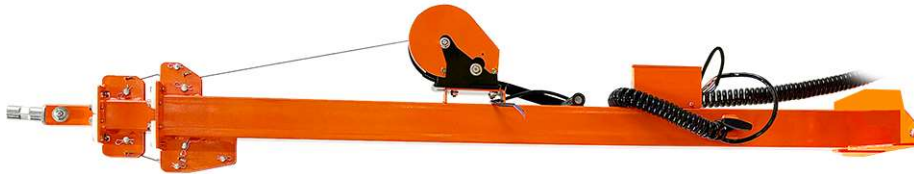
☒




Przymocuj króciec montażowy mostka reflektora do górnej części kolumny oświetleniowej.

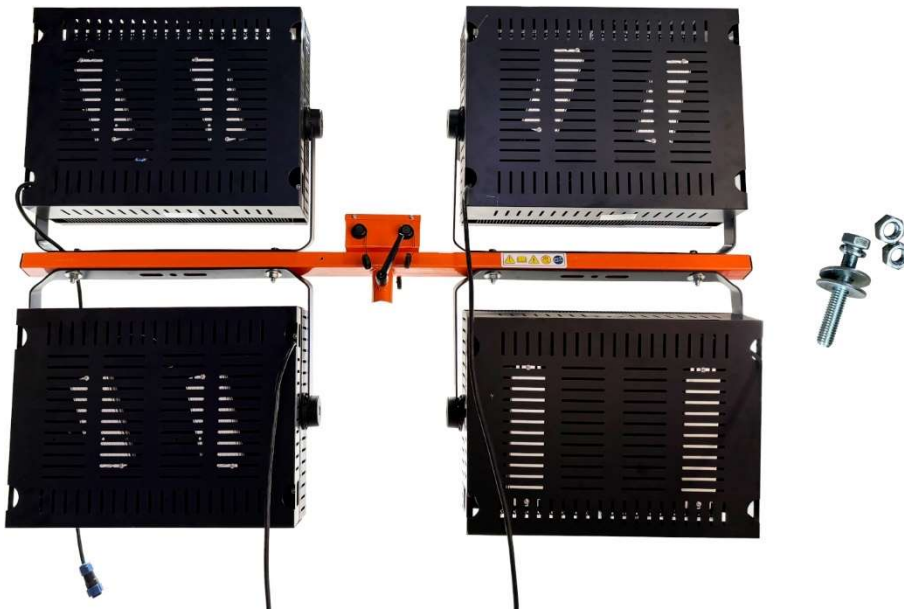
**OSTRZEŻENIE**

Do wykonania następującego etapu montażu wymagane są dwie osoby: Pierwsza osoba przytrzymuje słup oświetleniowy i zabezpiecza go przed przewróceniem. Druga osoba mocuje słup oświetleniowy do przyczepy platformy.



- Umieść maszt oświetleniowy na przyczepie platformowej i przymocuj go.
-  Podwozie mobilnej wieży oświetleniowej jest teraz w takim stanie:





Przymocuj reflektory do mostka reflektorów.

- Podłącz kable poszczególnych reflektorów do złączy skrzynki interfejsu na moście reflektorów i zabezpiecz nakrętką złączkową. Środkowe gniazdo musi pozostać wolne; służy ono do podłączenia do generatora prądu.



**OSTRZEŻENIE**

Do wykonania następującego etapu montażu potrzebne są dwie osoby: Pierwsza osoba umieszcza mostek reflektora z reflektorami na kolumnie oświetleniowej. Druga osoba mocuje mostek reflektora do kolumny oświetleniowej i zabezpiecza go za pomocą dźwigni zaciskowej.

- Umieść mostek reflektora z reflektorami na kolumnie oświetleniowej i dokręć za pomocą dźwigni zaciskowej.
- ① Mostek reflektora można swobodnie obracać w pionie na maszcie oświetleniowym.

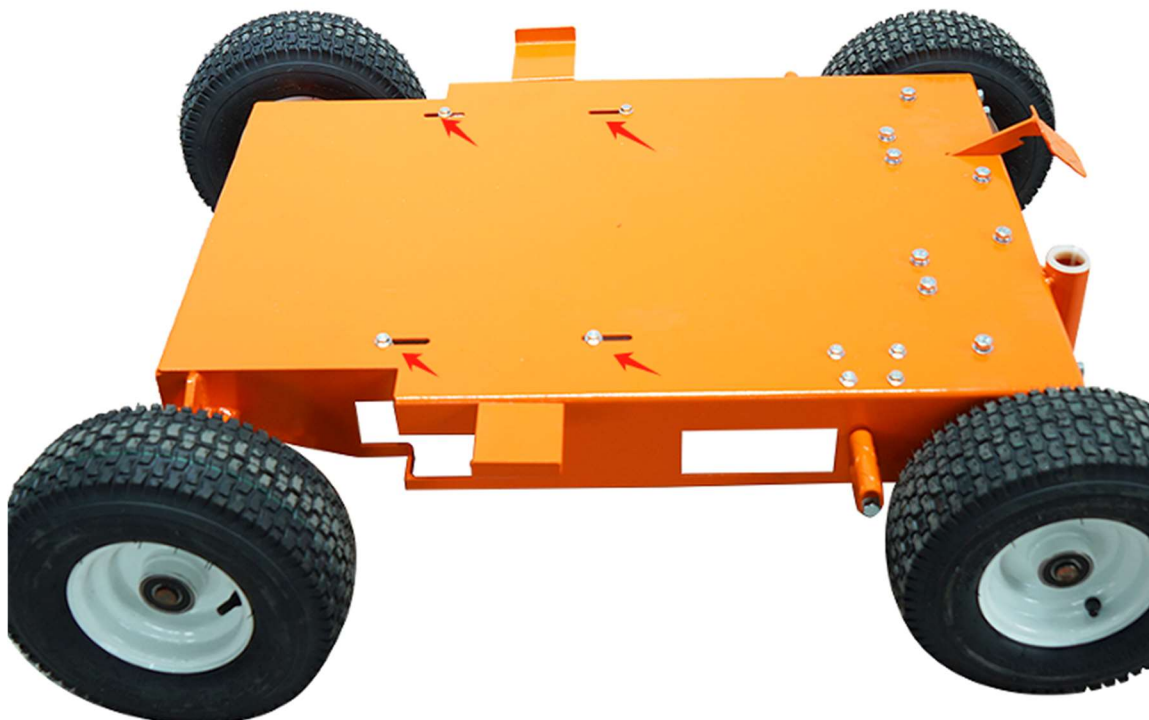


Podłącz kabel spiralny masztu oświetleniowego (połączenie z generatorem prądu) do środkowego gniazda skrzynki interfejsu i zabezpiecz nakrętką złączkową.

-  Przymocuj śrubę mocującą kabla spiralnego do mostka reflektora jako odciążenie.
-  Przygotować korbę wciągarki do pracy: W tym celu należy zdjąć nakrętkę sześciokątną z wału wciągarki linowej, zdjąć korbę, obrócić ją o 180°, założyć z powrotem i zabezpieczyć nakrętką sześciokątną.



-  Przymocuj wsporniki do transportu dźwigiem do przyczepy platformy.



Umieść generator na przyczepie platformowej i zabezpiecz go.

- ☒ Przymocować śrubę mocującą kabel spiralny jako odciążenie na słupie oświetleniowym (obok skrzynki rozdzielczej).
- ☒ Podłączyć kabel spiralny maszty oświetleniowego do generatora zasilania.
- ☞ Mobilna wieża oświetleniowa jest już gotowa do pracy.

6.2 Transport

Podczas transportu urządzenia do i z miejsca użytkowania należy przestrzegać następujących punktów:

- Urządzenie może być transportowane tylko wtedy, gdy maszt oświetleniowy jest całkowicie wsunięty.
 - Podczas transportu należy uwzględnić wysokość urządzenia. Należy unikać kolizji.
 - Urządzenie można pchać ręcznie za pomocą dyszla. W tym celu należy ustawić stabilizatory w pozycji transportowej i zwolnić hamulec nożny. Po zaparkowaniu należy zaciągnąć hamulec nożny.
- ① Pryczepa platformowa może być kierowana za pomocą dyszla. Ruchy kierownicze dyszla oddziałują na przeciwległe koła.
- ① Hamulec nożny działa na dwa koła z boku dyszla.
- W przypadku transportu w pojeździe transportowym urządzenie musi być bezpiecznie przymocowane do pojazdu lub w pojeździe, aby nie mogło się ześlizgnąć ani przewrócić.
 - Do zamocowania urządzenia należy użyć czterech oczek na ramie podstawy urządzenia.
 - Urządzenie można podnieść za pomocą dźwigu. W tym celu należy przymocować odpowiednią pomoc, taką jak łańcuch lub zawiesie pasowe, do ucha do podnoszenia na wsporniku do transportu dźwigiem. Zachować bezpieczną odległość od zawieszzonego ładunku!

6.3 Regulacja reflektorów

Każdy reflektor można indywidualnie ustawić w górę i w dół. Po wyregulowaniu reflektorów należy ponownie dokręcić śruby wsporników.

Ustawienie podświetlenia poziomego można regulować, obracając mostek reflektora na kolumnie oświetleniowej.

6.4 Przedłużenie masztu oświetleniowego



OSTRZEŻENIE

- Maksymalna prędkość wiatru, przy której można wysunąć maszt oświetleniowy, wynosi 72 km/h.
- Maszt oświetleniowy można wysunąć tylko wtedy, gdy generator prądu jest wyłączony.
- Mobilna wieża oświetleniowa nie może być przemieszczana, gdy maszt oświetleniowy jest wysunięty.
- Mobilna wieża oświetleniowa nie może być używana, jeśli izolacja przewodów do reflektorów jest uszkodzona. Nieizolowane przewody stykające się z metalem ramy lub wieży oświetleniowej mogą spowodować porażenie prądem.
- Podczas wysuwania masztu oświetleniowego w pobliżu urządzenia nie mogą znajdować się żadne inne osoby.
- Podczas przedłużania masztu oświetleniowego należy upewnić się, że kabel spiralny do reflektorów nie zaplątał się ani nie zaczepił o żadną część urządzenia.
- Ryzyko uwięzienia i zmiżdżenia! Ruchome części mogą zmiżdżyć lub przyciąć kończyny. Podczas podnoszenia kolumny oświetleniowej należy trzymać dłonie i palce z dala od miejsc zmiżdżenia.

- ① Urządzenie posiada wciągarkę linową do wysuwania i chowania masztu oświetleniowego. Aby wysunąć lub wsunąć maszt, należy obrócić korbę wciągarki.

Wciągarka linowa posiada hamulec, który działa automatycznie po zwolnieniu uchwytu wciągarki.

Procedura:

- ☒ Umieść urządzenie na twardej, równej i poziomej powierzchni, tak aby nie mogło się przechylać, ślizgać, toczyć ani przewracać.
- ☒ Włączyć hamulec nożny.
- ☒ Wypoziomować urządzenie. W razie potrzeby wypoziomuj urządzenie, umieszczając drewniane lub plastikowe płyty pod wszystkimi czterema kołami i dwoma stabilizatorami.
- ☒ Ustaw wszystkie stabilizatory w pozycji podparcia.
- ☒ Sprawdź liny wciągarki pod kątem zużycia i uszkodzeń. Nie używaj masztu oświetleniowego z uszkodzonymi linami wciągarki. Upewnij się, że liny wciągarki są prawidłowo prowadzone w rolkach odchylających.
- ☒ Przekręć korbę wciągarki i wysuń maszt oświetleniowy na żądaną wysokość. Po całkowitym wysunięciu masztu oświetleniowego nie należy dalej obracać korbą wciągarki.

6.5 Włączanie reflektorów



Reflektory włącza się w skrzynce rozdzielczej. W tym celu należy otworzyć pokrywę skrzynki przełączników.

Przełącznik 2 może być używany do włączania dwóch reflektorów mostka reflektorów. Za pomocą przełączników 1 i 3 można włączyć odpowiednio jeden reflektor.

- ① Takie przełączanie oznacza, że oświetlenie można optymalnie dostosować do wymagań.

- ① Przypisanie reflektorów do przełączników może zostać zmienione przez użytkownika poprzez ponowne podłączenie kabli reflektorów do skrzynki interfejsu:

Przełączniki 2 i 3 sterują dwoma gniazdami z boku skrzynki interfejsu, do których podłączany jest kabel spiralny do generatora prądu.

Przełącznik 1 steruje dwoma gniazdami po drugiej stronie skrzynki interfejsu.

6.6 Chowanie kolumny oświetleniowej



OSTRZEŻENIE

- Jeśli część kolumny oświetleniowej utknie podczas wciągania lub lina wciągarki poluzuje się przed całkowitym opuszczeniem kolumny oświetleniowej, należy natychmiast przerwać wciąganie!
- Jeśli wciągarka linowa zostanie obrócona dalej, zwis liny wzrośnie. Może to spowodować nagłe opadnięcie kolumny oświetleniowej w dół po zwolnieniu blokady.
- Jeśli maszt oświetleniowy zablokuje się podczas wsuwania, należy ponownie wypoziomować urządzenie i nieco wysunąć maszt oświetleniowy. Następnie kontynuuj wsuwanie. Jeśli to się nie powiedzie, należy skontaktować się z firmą Kernlochbohrer GmbH.
- Podczas wsuwania kolumny oświetleniowej w pobliżu urządzenia nie mogą znajdować się żadne inne osoby.
- Podczas chowania kolumny oświetleniowej należy upewnić się, że spiralny przewód do reflektorów nie zaplątał się ani nie zaczepił o żadną część urządzenia.
- Ryzyko uwięzienia i zmiżdżenia! Ruchome części mogą zmiążyć lub przyciąć kończyny. Podczas podnoszenia kolumny oświetleniowej należy trzymać dłonie i palce z dala od miejsc zmiżdżenia.

- Nie wolno zwalniać hamulca nożnego ani składać stabilizatorów, dopóki maszt oświetleniowy nie zostanie całkowicie schowany. W przeciwnym razie urządzenie może się przewrócić, gdy kolumna oświetleniowa zostanie schowana.
- Po wyłączeniu reflektorów powinny one najpierw ostygnąć. Jeśli reflektory zostaną przesunięte, gdy są jeszcze gorące, mogą ulec uszkodzeniu.

① Urządzenie posiada wciągarkę linową do wysuwania i chowania masztu oświetleniowego. Aby wysunąć lub wsunąć maszt, należy obrócić korbę wciągarki.

Wciągarka linowa posiada hamulec, który działa automatycznie po zwolnieniu uchwytu wciągarki.

Procedura:

- Wyłącz wszystkie reflektory.
- Opuść maszt oświetleniowy, obracając korbę wciągarki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

7 Konserwacja

7.1 Uwagi dotyczące właściwej konserwacji

Niewystarczająca lub niewłaściwa konserwacja może powodować usterki i negatywnie wpływać na bezpieczeństwo pracy i żywotność urządzenia. Regularna kontrola i konserwacja są zatem niezbędne. Zalecamy, aby prace konserwacyjne były wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel.

Uzgodniona w umowie gwarancja nie zwalnia użytkownika urządzenia z obowiązku konserwacji urządzenia zgodnie z instrukcjami producenta od momentu uruchomienia. Kernlochbohrer GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem konserwacji.

7.2 Plan konserwacji i kontroli

Specyfikacje interwałów odnoszą się do normalnych warunków pracy. W trudniejszych warunkach (duże zapylenie itp.) i przy dłuższym dziennym czasie pracy operator musi odpowiednio skrócić podane interwały.

Uwaga dotycząca interwału:

Godziny (jednostka h) odnoszą się do godzin pracy urządzenia.

Interwał		Przed użyciem	125 h	500 h
Element				
Wciągarka linowa	Smarowanie			X
Maszt oświetleni- owy	Smarowanie			X
Opony	Sprawdź ciśnienie powietrza		X	
Kable	Sprawdź izolację	X		
Wciągarka linowa	Sprawdź linę stalową	X		

7.3 Przechowywanie długoterminowe

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez 30 dni lub dłużej, należy poczynić pewne przygotowania. Pomoże to zachować komponenty i zapewni, że urządzenie będzie gotowe do użycia w przyszłości.

- Przeprowadzenie niezbędnych napraw.
- Przeprowadzić proces smarowania.
- Przenieść urządzenie w czyste, suche i bezpieczne miejsce i umieść je na poziomej, równej powierzchni.
- Zabezpiecz urządzenie przed stoczeniem się: Zaciągnąć hamulec nożny i zabezpieczyć koła klinami.
- Napraw uszkodzenia lakieru i zapobiegaj uszkodzeniom spowodowanym przez rdzę.
- Opony i inne odsłonięte części gumowe należy chronić przed czynnikami atmosferycznymi lub stosować dostępne w handlu środki ochronne.
- Zakryj urządzenie.

8 Deklaracja zgodności UE

Producent/dystrybutor

Kernlochbohrer GmbH
Geigersbühlweg 52
72663 Großbettlingen
Niemcy

niniejszym oświadcza, że następujący produkt

Opis produktu: **Mobilna wieża oświetleniowa**

Typ: **MLT 4x400**

jest zgodny ze wszystkimi odpowiednimi postanowieniami obowiązujących przepisów prawnych (dalej) - w tym z ich zmianami obowiązującymi w momencie składania deklaracji. Niniejsza deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta. Niniejsza deklaracja odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona na rynek; części i/lub modyfikacje zamontowane później przez użytkownika końcowego nie są brane pod uwagę.

Zastosowano następujące przepisy prawne:

Dyrektywa 2014/35/UE Udostępnianie na rynku sprzętu elektrycznego przeznaczonego do użytku w określonych granicach napięcia;
Rozdział 1 - Artykuł 1: Napięcie znamionowe 50 – 1000 V dla prądu przemiennego

Zastosowano następujące zharmonizowane normy:

EN 60598-1:2021 + A11:2022 Wymagania ogólne dotyczące opraw oświetleniowych zawierających elektryczne źródła światła, zasilanych napięciem do 1000 V włącznie: Klasyfikacja, oznakowanie, konstrukcja mechaniczna i elektryczna oraz bezpieczeństwo fotobiologiczne.

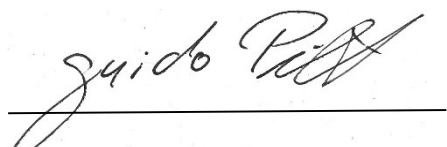
EN 60598-2-4:2018 Wymagania dotyczące przenośnych opraw oświetleniowych ogólnego przeznaczenia, z wyjątkiem opraw ręcznych, do żarówek, rurowych lamp fluorescencyjnych i innych lamp wyładowczych zasilanych napięciem do 250 V.

Imię i nazwisko oraz adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Kernlochbohrer GmbH | Geigersbühlweg 52 | 72663 Großbettlingen | Niemcy

Großbettlingen 2025-12-12

Kernlochbohrer GmbH



Guido Pillat

Dyrektor zarządzający / dyrektor generalny

